



Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

UPUTE ZA PONUDITELJE / INSTRUCTIONS TO TENDERERS

Broj nabave / Reference number: 1/2018

Naziv nabave / Procurement title: Modernizacija i proširenje kapaciteta CNC strojem /
Modernization and expansion of capacities with CNC machine capacity i/and **Stručno**
osposobljavanje / professional training

Realizacija u sklopu natječaja / Realized within Call for Proposals:
E IMPULS KK.03.2.1.06 / EIMPULS KK.03.2.1.06

1. OPĆE INFORMACIJE / GENERAL INFORMATION

1.1. Podaci o Naručitelju / Contracting Authority information

Naziv naručitelja / Contracting authority: Obrt za stolarske i tesarske radove, vl. Alen Obranković, Marija Gorica, Gorička 25, Hrvatska, OIB: 21302811834 / Obrt za stolarske i tesarske radove, vl. Alen Obranković, Marija Gorica, Gorička 25, Croatia, VAT: 21302811834

1.2. Podaci osobe zadužene za kontakt / Contract person information

Kontakt osoba / Contact person: Alen Obranković
Telefon / Phone: +385 01 331 5539; +385 99 544 9153
Elektronička pošta / E-mail: alenobrankovic@gmail.com
Internet adresa: www.stolarijaobrankovic.hr

1.3. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and type of Contract



Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development



Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Sukladno Prilogu 4. Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi Poziva „EIMPULS“ (referentni broj poziva KK.03.2.1.06)“, stupanj potrebnog oglašavanja postupka nabave, kao i mjesto i način oglašavanja, mora biti razmjerni prirodi i opsegu nabave, a uključuje najmanje objavu Obavijesti o nabavi na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr i web stranica NJON-a odnosno na pripadajućoj podstranici nabava za neobveznike javne nabave. / *According to Annex 4. Instruction to subjects that are not obliged to Law on Public Procurement of the Call for Tenderers „EIMPULS“ (reference number of the Call KK.03.2.1.06)“, the level of publication of the procurement procedure, as well as the place and manner of publication, has to be in line to the nature and extent of the procurement and includes at least publication of Procurement Notice on the Internet web site www.strukturnifondovi.hr and web page of the company and procurement subpage for subjects that are not obligors to Law on Public Procurement.*

Naručitelj primjenjuje postupak s objavljivanjem Obavijesti o nabavi. Vrsta ugovora je ugovor o nabavi roba i/ili usluga. Javno nadmetanje će se vršiti u jednoj fazi. / *Contracting Authority applies procedure with Procurement Notice publication. Type of Contract is purchase of goods and/or services. Tendering will be conducted in one phase.*

1.4. Izvor dodatnih informacija / Source for additional information

Dodatne informacije kao i dokumentacija za nadmetanje objavljeni su na <https://strukturnifondovi.hr/> i web stranici NJON-a/ *Additional information as well as Tender dossier are published on <https://strukturnifondovi.hr/> and web page of the company.*

1.5. Pojašnjenja i izmjene dokumentacije za nadmetanje / Additional information and modification of tender documentation

Za vrijeme trajanja roka za dostavu ponuda Ponuditelji mogu zahtijevati pojašnjenja vezana za predmete nabave ili dokumentaciju za nadmetanje. / *During the timeline for receipt of tenders, Tenderer may request additional information and clarifications related to the tender documentation.*

Zahtjevi za pojašnjenjima se mogu zatražiti isključivo pismenim putem na slijedeću e-mail adresu alenobrankovic@gmail.com najkasnije šest (10) dana prije isteka roka za dostavu ponuda. / *Request for clarifications/additional information can be requested only in written to the following email address alenobrankovic@gmail.com not later than six (10) days before the deadline for delivery of offers.*



Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Naručitelj se obvezuje odgovoriti na postavljena pitanja najkasnije pet (5) dana prije roka za dostavu ponuda. Naručitelj neće pojedinačno odgovarati na postavljene upite, već će javno objaviti sva pitanja i odgovore na <https://strukturfondovi.hr/> i na web stranici NJON-a. *Contracting Authority is obligated to answer to the asked requests at the most five (5) days before the deadline. Contracting Authority will not answer the requests for additional information individually but will publish the answers on <https://strukturfondovi.hr/> and on web page of the company.*

1.6. Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa temeljen na načelu izbjegavanja sukoba interesa kako je definiran Postupcima nabave / List of economic operators with which the Contracting Authority in a conflict of interest based on the principle of avoiding conflicts of interest as defined procurement procedures:

Naručitelj ne smije sklapati ugovore o nabavi sa sljedećim gospodarskim subjektima (u svojstvu ponuditelja, člana zajednice ponuditelja ili podizvoditelja odabranom ponuditelju) / *The Contracting Authority may not enter into procurement contracts with the following business entities (as a bidder, a member of a consortium or subcontractors selected bidder):*

Nije primjenljivo / Not applicable

2. PODACI O PREDMETU NABAVE / PROCUREMENT SUBJECT INFORMATION

2.1. Opis predmeta nabave / Procurement subject description

Grupa 1. je nabava, isporuke, usluge jamstva za ispravnost prodane robe. / *Group 1. Subject of procurement is supply, delivery, commissioning and warranty of goods.*

Grupa 2. je nabava i isporuke usluge stručno osposobljavanje za minimalno 2 djelatnika Obrta za rad na CNC obradnom centru / *Group 2. is procurment and delivery of profesional training for minimum 2 employees for work on CNC centre*

Detaljne tehničke specifikacije/opis poslova predmeta nabave sadržane su u Prilogu IV ove Dokumentacije za nadmetanje. / *Detailed technical specification of the procurement can be found in Annex IV of this Tender.*

Nabavu čini nabava robe/opreme kako je specificirano u nastavku. / *The procurement is consisted of procurement of machinery as specified below.*

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Grupa / Group	Naziv predmeta / Item name	Količina / Quantity
1.	CNC obradnog centra za drvo i slične materijale / CNC processing centre for wood and similar materials	1 unit
2.	Stručno osposobljavanje / professional training	8h for min 2 employees

U ponudi moraju biti ponuđene sve stavke unutar grupe na način kako je to definirano u tehničkim specifikacijama i troškovniku. / A special offer is submitted to each group in separate envelopes. All item items within the group must be offered in the manner as defined in the technical specifications and the bill of quantities.

Nabava uključuje i nabavu svih potrebnih licenci. / Procurement includes procurement and delivery of needed licences.

Sukladno Postupcima javne nabave za subjekte koji nisu obveznici zakona o javnoj nabavi, provodi se nabava roba i usluga. / According to Instruction to subjects that are not obliged to Law on Public Procurement, procurement of supply of goods and services is implemented.

2.2. Tehničke specifikacije / Technical specifications

Detaljne tehničke specifikacije/opis poslova predmeta nabave sadržane su u Prilogu IV Dokumentacije za nadmetanje. / Detailed technical specifications/terms of reference of the procurement can be found in Annex IV of Tender dossier.

2.3. Količina predmeta nabave / Quantities of procurements

Količina predmeta nabave je definirana u Prilogu IV Dokumentacije za nadmetanje. Količina je točna. / Quantities of procurements is defined in Annex IV of Tender dossier. The amount is correct.

2.4. Mjesto isporuke predmeta nabave / Place of delivery

Obrt za stolarske i tesarske radove, vl. Alen Obranković, Marija Gorica, Gorička 25, Hrvatska, OIB: 21302811834 / Obrt za stolarske i tesarske radove, vl. Alen Obranković, Marija Gorica, Gorička 25, Croatia, VAT: 21302811834

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

2.5. Rok isporuke predmeta nabave / Delivery period

Krajnji rok isporuke predmeta nabave je kako slijedi / The final deadline for delivery of procurement items is as follows:

Grupa / Group	Naziv predmeta / Item name	Krajnji rok isporuke / Delivery deadline
1.	CNC obradnog centra za drvo i slične materijale / CNC processing centre for wood and similar materials	120 dana od dana uplate predujma / 120 days from receipt of advance payment
2.	Stručno osposobljavanje / professional training	30 dana po instaliranje stroja / 30 day from equipment instalation

Odabrani Ponuditelj obvezuje se isporučiti predmete nabave u roku koji je naznačen u njegovoj ponudi sukladno krajnjim rokovima isporuke definiranima gore u suprotnom obračunava se zatezna kamata / Selected Tenderer will be obliged to deliver procurement items in accordance to the final delivery deadlines specified above.

3. RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / REASONS FOR EXLUCION OF TENDERER

3.1. Gospodarski subjekt biti će isključen iz postupka ukoliko / Economic operator will be excluded from the procurement procedure in the following situations:

- 3.1.1. je on ili osoba ovlaštena za njegovo zakonsko zastupanje pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupciji, prijevarama, terorizmu, financiranju terorizma, pranju novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima. / If he or person authorised for legal representatnion has been convicted for participation in organised criminal activities, corruption, fraud, terrorism, terrorism financing, money laundering, children work or other form of human trafficking;

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

- 3.1.2. je lažno predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je Naručitelj naveo kao razloge za isključenje ili uvjete nabave / *has faulty presented or provided false information related to conditions the Contracting Authority has defined as exclusion criteria or procurement conditions;*
- 3.1.3. je u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako je obustavio poslovne aktivnosti ili je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima / *is in bankruptcy, it is being wound up or is in any stage of the bankruptcy proceeding, its affairs are being administered by a person designated by the relevant court, it has entered arrangements with creditors, it has suspended its business activities, or is in a similar procedure under the national regulations of the country in which the economic operator is established.*
- 3.1.4. je u posljednje dvije godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust koji Naručitelj može dokazati na bilo koji način / *tenderer has committed grave professional misconduct in the previous two years up to the commencement of the public procurement procedure, which the Contracting Authority can prove by any means.*

Kako dokaz porebno je dostaviti Prilog 2. IZJAVA O NEPOSTOJANJU RAZLOGA ISKLJUČENJA (potpisan i ovjeren). / *As evidence is submitted to Annex 2. A declaration of the reasons for excluding (signed and verified).*

4. UVJETI I DOKAZI SPOSOBNOSTI PONUDITELJA / CONDITIONS AND PROOFS OF TENDERER CAPACITIES

Ponuditelj je dužan u svojoj ponudi priložiti dokumente kojima dokazuje svoju **pravnu i poslovnu sposobnost, financijsku te tehničku i stručnu sposobnost.** / **Tenderers must prove that it has sufficient legal, financial and technical capacities to implement the tasks of the Procurement.**

Ponuditelj mora dostaviti sve tražene dokumente u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj preslici. / *Tenderer may deliver document in original, certified or uncertified copy.*

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Dokumenti kojima se dokazuje sposobnost ponuditelja moraju biti na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. / Documents related to the conditions and proofs of tenderers capacities must be supplied on Croatian or English language, latine script.

4.1. **Pravna i poslovna sposobnost / Legal and business capacities**

Svaki ponuditelj mora biti pravno i poslovno sposoban. Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od Ponuditelja da dostavi izvod iz sudskog, obrtnog, strukturnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja, ne stariju od tri mjeseca računajući od dana početka postupka nabave. / *Each Tenderer must be a legal and business capacity. Contracting Authority can at any time during the procurement process, require the Tenderer to submit a copy of the court, working, structural or other appropriate register of the host state of the bidder, not older than three months from the date of the start of the procurement process.*

Porebno je dostaviti Prilog 7. IZJAVA PONUDITELJA O FINANCIJSKOJ I PRAVNOJ OSPOSOBLJENOSTI (potpisan i ovjeren). / As evidence is submitted to Annex 7. Statement of Tenderer on its financial and legal status (signed and verified).

/

4.2. **Tehnička i stručna sposobnost / Tehnical and professional capacity**

Ponuditelj mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak nabave i/ili tijekom tri godine koje prethode toj godini, uredno izvršio **najmanje jedan ili više ugovora koji su isti ili slični predmetu nabave, i čija je zbrojena vrijednost jednaka ili veća od iznosa ponude ponuditelja.** / *Tenderer must prove that in year of procurement and/or three last year before the procurment procedure is open **at least one or more contracts of same or similar nature to this procurement subject and whose cummulative value equals to or is more that the amount of submitted offer.***

Kao dokaz za gore navedeno, Ponuditelj mora dostaviti popis značajnih ugovora o isporuci robe izvršenih u godini u kojoj je započeo postupak nabave i/ili tijekom tri godine koje prethode toj godini (Prilog 3) potpisan i ovjeren. Popis kao dokaz o urednom izvršenju mora sadržavati vrijednost ugovora, period provedbe, naziv naručitelja, i predmet ugovora. / *To prove the above, Tenderer must submit list of relevant supply contracts implemented in year of procurement and/or three last year before the procurment procedure is opened (sined and verified Annex 3). This list must contain information on*

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Value of the contract, implementation period, Name of contracting authority and subject of the contract supply. The list can be submitted in a form that is part of Annex 3 of Tender dossier.

Kao dokaz izvršenja ugovora navedenih u Prilogu 3. Dokumentacije za nadmetanje, Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od Ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi potvrde izdane ili potpisane od druge ugovorne strane. Ako nije moguće ishoditi potvrdu, Naručitelj će prihvatiti izjavu od Ponuditelja uz dokaz da je potvrda zatražena. / *To further support tenderer technical capacity supplied within Annex 3 of Tender dossier, the Contracting Authority may in any time during the procurement procedure, request from the Tenderer to submit certification issued or signed by other contracting authority. If its not possible to issue such certificate, the Contracting Authority will accept Tenderer's statement with profe such certificate is requested.*

4.3. Financijska sposobnost / *Financial capacity*

U svrhu zadovoljenja minimalne financijske sposobnosti, Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od Ponuditelja da dokaže solventnost dokumentom izdanim od banke ili drugih financijskih institucija iz kojeg je vidljivo da mu u 6 (šest) mjeseci od početka postupka javne nabave račun nije bio blokiran više od 7 (sedam) dana. / *In order to comply with minimum financial capacity, Contracting Authority can at any time during the procurement process, require the Tenderer to submit a copy od relevant document issued from bank or other financial institution proving that wihtin the last 6 (six) months from the beginning of the procurement procedure the tenderer's account has not been blocked more than 7 (seven) days.*

Porebno je dostaviti Prilog 7. IZJAVA PONUDITELJA O FINANCIJSKOJ I PRAVNOJ OSPOSOBLJENOSTI (potpisan i ovjeren). / *As evidence is submitted to Annex 7. Statement of Tenderer on its financial and legal status (signed and verified).*

4.4. Uvjeti sposobnosti zajednice prijavitelja / *Capacity conditions related to group of tenderers*
Nije primjenjivo. / *Not applicable.*

5. PONUDA / *TENDER*

5.1 Sadržaj ponude / *Content of Tender*

1. Popunjeni ponudbeni list (Prilog I Dokumentacije za nadmetanje) / *Completed Bid Sheet (Annex of Tender dossier)*

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

2. Izjavu kojom Ponuditelj dokazuje da ne postoje razlozi isključenja iz točke 4.1 ove Uputa za ponuditelje (Prilog II. Dokumentacije za prijavitelje) / *Signed statement to prove there are no circumstances under exclusion criteria in line with point 4.1. of this Instructions for tenderer (Annex II of Tender dossier)*
3. Popunjen i ovjeren Prilog III. Popis ugovora, Dokumentacije za nadmetanje / *Completed and verified Annex III. Contracts list of Tender dossier*
4. Tehničke specifikacije (Prilog IV. Dokumentacije za nadmetanje, popunjene sukladno točki 5.3.2. Uputa za ponuditelje) / *Technical specifications (Annex IV.3 of Tender dossier completed in line with point 5.3.2. of this Instructions for tenderers)*. Ponuditelj treba obavezno popuniti stavku ponuđene tehničke specifikacije definirani u Prilogu IV. / *Tenderer must fulfill item offered technical characteristics as defined in Annex IV*
5. Popunjen obrazac financijske ponude (Prilog V. Dokumentacije za nadmetanje) / *Completed Financial offer (Annex V. of Tender dossier)*
6. Popunjenu i potpisanu Izjavu iz Priloga VI. Dokumentacije za nadmetanje / *Completed and signed Statement in line with Annex VI. of Tender dossier*
7. Popunjenu i potpisanu Izjavu iz Priloga VII. / *Completed and signed Statement in line with Annex VII.*

Ostalo – katalogi, brošure i slično ukoliko ponuditelj smatra da su potrebni. / Other – catalogues, brochures or similar that tenderer consider relevant.

Ponuditelji se upućuju na slaganje svoje ponude prema gore navedenom redoslijedu kako bi se olakšao pregled ponudbene dokumentacije. / Tenderers are instructed to sort its tender in order as specified above in order to facilitate the evaluation of tender dossier.

5.2 Jezik na kojemu se ponude pripremaju / Language applicable for preparation of Tender

Ponude trebaju biti pripremljene na hrvatskom ili engleskom jeziku. / Tender should be prepared on Croatian or English language.

5.3 Način podnošenja ponuda / Submissions of tender

5.3.1. Broj ponuda / Number of tenders

Ponuditelj treba dostaviti jednu ponudu. / Tenderer should submit only one tender.

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

5.3.2. Izrada ponude / Drafting of tender

Od dana objave Dokumentacije za nadmetanje i Obavijesti o nabavi, Naručitelj osigurava pristup Dokumentaciji za nadmetanje i pratećim dokumentima elektroničkim putem na internetskim stranicama <https://strukturfondovi.hr/> i web stranici NJON-a / From the date Tender dossier and Procurement notice are published, Contracting Authority assures access to Tender dossier and its documents by electronical means on the Internet web site <https://strukturfondovi.hr/> and web page of the company. Sve troškove izrade ponude snose Ponuditelji. / All costs related to drafting of tender bears Tenderer. Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. Ponuda mora biti uvezana u cjelinu na način da se onemoguću naknadno vađenje ili umetanje listova ili dijelova ponude. / Tender should be drafted in a way to make a whole. Tender should be trussed as a whole in a way to avoid subsequent take out or inserting of sheets or parts of tender. Dokumente tražene u ovoj dokumentaciji za nadmetanje, osim dokumenata koje Ponuditelji dostavljaju na poziv Naručitelja, Ponuditelj u svojoj ponudi mora dostaviti u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj kopiji, na hrvatskom ili engleskom jeziku. / Documentation to be submitted within the tender, except for documentation tenderer should submit on Contracting Authority request, Tenderer should submit as part of its tender in original, verified or unverified copy, in Croatian or English language.

5.3.3. Način i rok dostave ponuda / Submission and deadline of tender

Ponuda se dostavlja u zatvorenoj omotnici, a ista mora biti zaprimljena na adresi Naručitelja najkasnije do **08.09.2018.** Na omotnici s ponudom treba biti jasno naznačeno sljedeće: / The tender shall be delivered in a sealed envelope and it should be received at the Contracting Authority's address **by 08.09.2018.** The following should be marked clearly on the envelope containing the tender:

Obrt za stolarske i tesarske radove, vl. Alen Obranković, Marija Gorica, Gorička 3.1.5, Croatia

Naziv nabave/Subject of procurement:

Modernizacija i proširenje kapaciteta CNC strojem / Modernization and expansion of capacities with CNC machine capacity i/and **Stručno osposobljavanje / professional training**

Evidencijski broj nabave/Evidence number of procurement:

01/2018

„NE OTVARAJ - NE OTVARATI PRIJE SASTANKA ODBORA ZA OCJENJIVANJE “

"DO NOT OPEN - DO NOT OPEN BEFORE THE BOARD OF DIRECTORS 'ASSESSMENT"



Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Ime i adresa Ponuditelja treba biti navedeno na stražnu stranu kuverte / The name and the address of the Tenderer should be stated on the back of the envelope.

Ako omotnica nije označena u skladu sa zahtjevima iz ove Dokumentacije za nadmetanje, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. Ponuditelj sam snosi rizik eventualnog gubitka odnosno nepravovremene dostave ponude. / *If the envelope is not marked in accordance with the requirements of the Tender documentation, Contracting Authority does not take any responsibility for any loss or early opening of tenders. Tenderer bears the risk of loss or untimely delivery.*

Sve ponude zaprimljene nakon definiranog roka za dostavu ponuda, smatrat će se zakašnjelima i neće se uzeti u razmatranje. Zakašnjele ponude neće se vraćati ponuditelju.

Offers received after the defined deadline will be considered late and will not be taken into consideration. Late offers are not returned to Tenderer.

5.3.4. Alternativne ponude / Alternative tenders

Alternativne ponude nisu prihvatljive. / *Alternative tenders are not acceptable.*

5.3.5. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Alteration or withdrawal of tenders

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. / *Tenderers may alter their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. No tender may be altered after the deadline. Any such notification of alteration must be prepared and submitted in the same way as the original tender.*

5.4 Cijena ponude / Tender price

Cijena ponude izražava se u hrvatskoj valuti (HRK) ili eurima (EUR). U slučaju izražavanja cijene u eurima, obračun tečaja u HRK će se vršiti prema <http://www.hnb.hr/temeljne-funkcije/monetarnapolitika/tecajna-lista/tecajna-lista>. / *Tender price is established in Croatian*



Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development



Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

currency (HRK) or in euros (EUR). If the tender price is stated in euros, currency to HRK will be established according to <http://www.hnb.hr/temeljne-funkcije/monetarna-politika/tečajna-lista/tečajna-lista>.

Cijena ponude bez poreza na dodanu vrijednost treba sadržavati troškove (npr. troškovi prijevoza, dostave, instalacije, jamstva, edukacije i ostalog traženog) i popuste. Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o nabavi. / Offered tender price without VAT should include all costs (ex. transportation, delivery, instalation, guarantee, education and other requested) and discounts. Tender price is fixed and may not be alltered in the period of Contract implementation.

Ponuditelj je u Prilogu 5. Financijska ponuda dužan ponuditi, tj. upisati jediničnu cijenu, porez na dodanu vrijednost, i ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (zaokruženu na dvije decimale) za stavke nabave. / Within Annex 5. Financial offer, Tenderer has to state clearly unit price, VAT amount, and total price with VAT (rounded to 2 decimal places), for each item.

Za ponude zaprimljene u EUR obračunat će se iznos u kunam na datum izdavanje ponude koristeći srednji tečaj HNB na dan. / For offers received in EUR, the amount in kuna will be calculated on the date of issue of the bid using the croatian national bank's medium-term exchange rate on a day of the offer.

5.5 Rok valjanosti ponude / Tender validity period

*Ponuda mora biti valjana 15 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti neće biti prihvatljive. / Tender validity period shall be **minimum 15 days** from the deadline for submission of tenders. Tender not satisfying mentioned ceiterion will be rejected.*

Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj može tražiti od Ponuditelja produženje roka valjanosti ponude sukladno tom produženom roku. / If the period of validity expires, the Contracting Authority reserves the right to require Tenderers extension of the tender validity period in accordance with the extended deadline.

6. KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA

Kriterij za odabir ponude je najniža cijena. / The award criteria shall be the lowest price.



Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

7. OSTALE ODREDBE / OTHER REGULATIONS

7.1. Jamstva

U sklopu svoje ponude, Ponuditelj je obavezan dostaviti ovjerenu izjavu o trajanju jamstva za ispravnost prodane robe. Jamstveni rok bit će određen sukladno ponudi, a počinje od datuma prihvata robe i pratećih usluga. / *Tenderer has to submit signed statement on warranty conditions for quality of goods sold. Warranty conditions will be determined in accordance to tender/offer and will start from the date of provisional acceptance of goods sold and related services.*

Molimo dostavite ovjereni Prilog VI IZJAVA PONUDITELJA O ROKU ISPUNJENJA I TRAJANJU JAMSTVA / Please signed and submit Annex VI Statement of Tenderer on implementation and period of guarantee.

7.2. Otvaranje i ocjena ponude / Opening and evaluation of tenders

7.2.1. Mjesto i vrijeme otvaranja ponuda / Place and time of tenders opening

Za potrebe pregleda i ocjene Ponuda, Naručitelj će formirati Odbor za pregled i ocjenu ponuda. / *For the purpose of opening and tenders evaluation, the Contracting Authority will establish Committee.*

Sastanak Odbora za otvaranje ponuda bit će održan **10.09.2018.** na adresi Naručitelja. / *The evaluation Committee meeting will take place on 10.09.2018. at the Contracting Authority address.*

7.2.2. Pregled i ocjena ponuda / Examination and evaluation of tenders

Pregled i ocjena će se obaviti na slijedeći način / *Examination and evaluation will be conducted as follows:*

- a) U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj prvo isključuje ponuditelja kod kojeg su stečeni razlozi za isključenje (sukladno točkama 3 i 4 Uputa za ponuditelje). / *in the process of examination and evaluation of tenders, the Contracting Authority shall first exclude the tenderer which meets the exclusion criteria (in accordance to points 3 and 4 Instructions for Tenderers).*
- b) U ponudama koje su preostale nakon isključenja i odbijanja sukladno točkama 3 i 4, Naručitelj u skladu s uvjetima i zahtjevima iz dokumentacije za nadmetanje sljedećim redoslijedom provjerava / *in the tenders remaining after the exclusion and rejection pursuant to point 3 and*

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

4. Contracting Authority shall verify the following in the stated order, in accordance with the conditions and requirements in the tender documents:

- o oblik, sadržaj i cjelovitost ponude / the format, content and completeness of the tender,*
 - o ispunjenje uvjeta sposobnosti / selection criteria are fulfilled, o ispunjenje zahtjeva vezanih za opis predmeta nabave i tehničke specifikacije / requirements related to the description of the subject-matter of procurement and technical specifications are fulfilled,*
 - o računsku ispravnost ponude / arithmetical accuracy of calculations in the tender o ispunjenje ostalih uvjeta iz dokumentacije za nadmetanje / other conditions stated in the tender documents are met*
 - o odbija ponudu koja nije u skladu s odredbama dokumentacije za nadmetanje / rejects the tender that is not in accordance with the provisions of Tender documentnation.*
- c) Nakon pregleda i ocjene ponuda iz prethodnih točaka valjane ponude rangiraju se prema kriteriju za odabir ponude. Ako su dvije ili više valjanih ponuda jednako rangirane, Naručitelj će odabrati ponudu koja je jeftinija. / After the examination and evaluation of tenders, valid tenders shall be ranked in accordance with the award criteria. If two or more valid tenders are equally ranked, tender with the lowest price will be considered advantageous.*
- d) Ponuda koja ispunjava sve uvjete, a najpovoljnija je sukladno kriterijima odabira iz ove Dokumentacije za nadmetanje smatrat će se ekonomski najboljom ponudom. / Tender that fulfils all the condistions and is the most advantageous according to the award criteria is to be considered as the most economically advantageous.*
- e) Naručitelj će sastaviti Zapisnik sa sastanka za ocjenu ponuda te će sve ponuditelje obavijestiti o konačnom odabiru Ponuditelja, i to slanjem informacije o odluci o odabiru ili informacije o odluci o neprihvaćanju neuspješnim ponuditeljima. / Evaluation Committee will draft Minutes from the evaluation meeting and inform all Tenderer who submitted the tender on the final results of the selection, by written information on desion of selection.*
- f) U slučaju da niti jedna ponuda ili niti jedna prihvatljiva ponuda ne bude podnesena, Naručitelj će poništiti postupak javne nabave u kojem će slučaju objaviti obavijest o otkazivanju natjačaja na web stanici <https://strukturfondovi.hr/> i web stranica NJON-a / In case no valid tender or no acceptable tenders have been submitted, the Contracting Authority will cancle the procurement procedure in which case cancelation notification will be published on <https://strukturfondovi.hr/> and web page of the company.*

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

7.2.3. Zahtjevi za pojašnjenjima / Clarification requests

Naručitelj pri pregledu ponude može zatražiti pojašnjenje za utvrđene nejasnoće, u primjerenom roku, elektroničkim putem. Ukoliko Ponuditelj ne odgovori u roku i na način definiran u zahtjevu za pojašnjenjem, donosi se odluka o odbijanju ponude. / *During the evaluation of the bid the Contracting Authority may request additional written clarification, in a reasonable time limit which may not be shorter than two working days from the date of the request.*

Ukoliko Ponuditelj propusti mogućnost dostave dodatnog pojašnjenja u propisanom roku i na propisani način, smatrat će se da ponuda nije pravovaljana. / *In case the Tenderer fails to submit the clarification requested within the determined deadline and on adequate manner, tender will be considered as not acceptable.*

7.2.4. Rok za donošenje Odluke o odabiru / Period for issuing award decision

Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti najkasnije u roku od 2 radna dana od isteka roka za podnošenje ponuda. / *Contracting Authority will issue the award decision within the period of atmost 2 working days from the date of deadline for submission of offers.*

7.2.5. Odluke o odabiru ili neprihvatanju ponude / Publication of award or rejection decisions Odluka o odabiru bit će objavljena na stranicama <https://strukturfondovi.hr/> i web stranici NJON-a, isto tako, Odluka o odabiru bit će poslana elektroničkim putem odabranom Ponuditelju. / *Award decision will be published on <https://strukturfondovi.hr/> and web page of the company.. Additionally, the award decision will be sent to selected tenderer via email.*

Odluka o neprihvatanju ponude bit će dostavljena elektroničkim putem i svim ponuditeljima čije ponude nisu prihvaćene. / *Decision on rejecting tender will be sent via e-mail also to all tenderers whose tenders have not been accepted.*

7.3. Rok, način i uvjeti plaćanja / Payment terms

Plaćanje će se izvršiti na sljedeći način / *Payments shall be made as follows:*

Projekt sufinancira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj / Project funded by EU by European fund for regional development

- 20% ukupno ugovorenog iznosa na ime predujma u roku 5 dana od naručivanja opreme i/ili usluga / *20% of contract amount shall be paid as downpayment within 5 working days after the ordering of the equipment and/or services*
- 80% ukupno ugovorenog iznosa po zaprimanju informaciju da je roba i/ili usluga spremna za isporuku / *80% on advice goods and/or services is ready for delivery*

Svim dobavljačima sa sjedištem izvan RH plaćanje će biti izvršeno u valuti zemlje dobavljača. Svim dobavljačima sa sjedištem u RH plaćanje će biti izvršeno u hrvatskoj valuti (HRK). Za plaćanje u kunskoj protuvrijednosti bit će mjerodavan srednji tečaj Hrvatske narodne banke na dan plaćanja. / *For any contractor that is a legal person established outside the Republic of Croatia, payments shall be made in currency of contractor country. For any contractor that is a legal person established in the Republic of Croatia, payments shall be made in the Croatian currency (HRK). For payments in HRK equivalent, median rate of Croatian National Bank shall be valid.*

7.4. Zadržavanje dokumentacije / Holding of documentation

Ponude i dokumentacija priloženu uz ponudu, ne vraćaju se Ponuditelju. / *Tenders and documentation submitted with the tender are not returned to Tenderers.*

7.5. Preuzimanje Dokumentacije za nadmetanje / Access to documentation

Dokumentacija za nadmetanje se ne naplaćuje te se može preuzeti neograničeno i u cijelosti u elektroničkom obliku na internetskoj stranici <https://struktturnifondovi.hr/> i web stranici NJON-a / *Contracting Authority offers unrestricted and full access by electronical means to the tender dossier and any supplementary documents at <https://struktturnifondovi.hr/> and web page of the company.*